

Instrucciones para la determinación de pH

CHECKIT® Disc pH	Campo de medición 6.5 - 8.4 pH	Número de pedido 14 61 00
----------------------------	--	-------------------------------------

**Precisión
di discos:** +/- 0,1 pH

Tabletas PHENOL RED (R)	Número de pedido 51 17 90
-----------------------------------	-------------------------------------

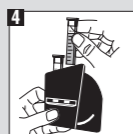
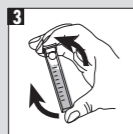
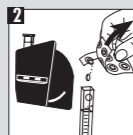
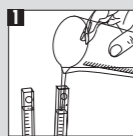
Tabletas PHENOL RED de disolución rápida (envoltura impresa en verde = Typ Rapid(R))

pH (PHENOL RED (R)-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta PHENOL RED (R) y cerrarla con su tapa.
- 3 Agitar hasta la disolución total de la tableta.
- 4 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de pH.

Nota

Valores de pH menores a 6,5 producen siempre una coloración amarilla. Valores de pH mayores a 8,4 producen siempre una coloración roja. Pruebas de agua con valores de Alcalinidad insignificantes pueden producir falsos valores pH.



Instrucciones para la determinación de pH

CHECKIT® Disc pH	Campo de medición 6.5 - 8.4 pH	Número de pedido 14 61 00
----------------------------	--	-------------------------------------

**Precisión
di discos:** +/- 0,1 pH

Tabletas PHENOL RED (R)	Número de pedido 51 17 90
-----------------------------------	-------------------------------------

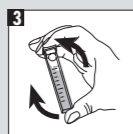
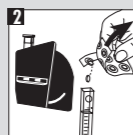
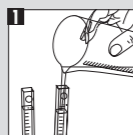
Tabletas PHENOL RED de disolución rápida (envoltura impresa en verde = Typ Rapid(R))

pH (PHENOL RED (R)-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta PHENOL RED (R) y cerrarla con su tapa.
- 3 Agitar hasta la disolución total de la tableta.
- 4 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de pH.

Nota

Valores de pH menores a 6,5 producen siempre una coloración amarilla. Valores de pH mayores a 8,4 producen siempre una coloración roja. Pruebas de agua con valores de Alcalinidad insignificantes pueden producir falsos valores pH.



- D Wichtig:**
Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden.
Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen.
Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

- GB Important:**
Place the cell facing the mark (point) in the compartment.
It is essential to rinse the cells thoroughly after each test.
To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

- F Important:**
La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.
Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière.
Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disk dans un endroit sombre.

- I Importante:**
La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.
Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.
Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

- E Importante:**
Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.
Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna.
Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc obscuro.

- D Wichtig:**
Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden.
Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen.
Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

- GB Important:**
Place the cell facing the mark (point) in the compartment.
It is essential to rinse the cells thoroughly after each test.
To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

- F Important:**
La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.
Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière.
Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disk dans un endroit sombre.

- I Importante:**
La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.
Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.
Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

- E Importante:**
Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.
Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna.
Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc obscuro.

<i>Other available tests</i>	<i>Range</i>	<i>Other available tests</i>	<i>Range</i>
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al	Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Ammonia	0 - 1 mg/l N	Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Bromine	0 - 5 mg/l Br	Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂	Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂	Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
total	0 - 4 mg/l Cl ₂	Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂	Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂	pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂	Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Copper (Cu²⁺)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Copper LR*	0 - 1 mg/l Cu	Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
(free + total)		Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Copper HR	0 - 5 mg/l Cu	Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
(free + total)		Zinc	0 - 1 mg/l Zn
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA		
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F		
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe		
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe		

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387015

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

<i>Other available tests</i>	<i>Range</i>	<i>Other available tests</i>	<i>Range</i>
Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al	Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Ammonia	0 - 1 mg/l N	Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Bromine	0 - 5 mg/l Br	Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂	Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂	Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
total	0 - 4 mg/l Cl ₂	Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂	Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂	pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂	Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Copper (Cu²⁺)	0 - 1 mg/l Cu	Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Copper LR*	0 - 1 mg/l Cu	Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
(free + total)		Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Copper HR	0 - 5 mg/l Cu	Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
(free + total)		Zinc	0 - 1 mg/l Zn
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA		
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F		
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe		
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe		

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387015

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

CHECKIT®Comparator

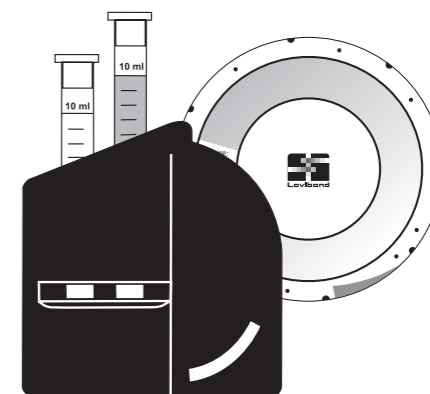


Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones

pH 6.5 - 8.4

PHENOL RED

CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones

pH 6.5 - 8.4

PHENOL RED

Anleitung zur Bestimmung von pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Messbereich 6.5 - 8.4 pH	Bestell-Nr. 14 61 00
--------------------	-----------------------------	-------------------------

Genauigkeit: ± 0,1 pH

Tabletten PHENOL RED (R)	Bestell-Nr. per 100 Stück 51 17 90
-----------------------------	---------------------------------------

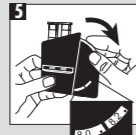
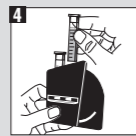
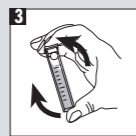
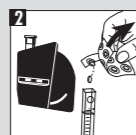
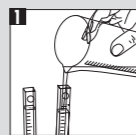
Schnell-lösliche DPD-Tabletten (grün bedruckte Folie = Typ Rapid (R))

pH (PHENOL RED (R)-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine PHENOL RED (R)-Tablette geben und mit dem Deckel verschließen.
- 3 Die Tablette durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis als pH abgelesen.

Bermerkung

pH-Werte unter 6,5 ergeben immer eine Gelbfärbung. pH-Werte über 8,4 ergeben immer eine Rotfärbung. Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.



Anleitung zur Bestimmung von pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Messbereich 6.5 - 8.4 pH	Bestell-Nr. 14 61 00
--------------------	-----------------------------	-------------------------

Genauigkeit: ± 0,1 pH

Tabletten PHENOL RED (R)	Bestell-Nr. per 100 Stück 51 17 90
-----------------------------	---------------------------------------

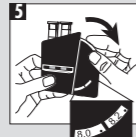
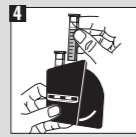
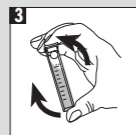
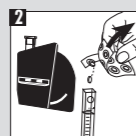
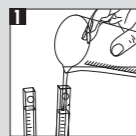
Schnell-lösliche DPD-Tabletten (grün bedruckte Folie = Typ Rapid (R))

pH (PHENOL RED (R)-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine PHENOL RED (R)-Tablette geben und mit dem Deckel verschließen.
- 3 Die Tablette durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis als pH abgelesen.

Bermerkung

pH-Werte unter 6,5 ergeben immer eine Gelbfärbung. pH-Werte über 8,4 ergeben immer eine Rotfärbung. Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.



Instructions for the determination of pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Measurement Range 6.5 - 8.4 pH	Order Code 14 61 00
--------------------	-----------------------------------	------------------------

Accuracy: ± 0.1 pH

Tablets PHENOL RED (R)	Order Code (per 100 pcs) 51 17 90
---------------------------	--------------------------------------

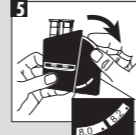
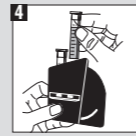
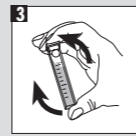
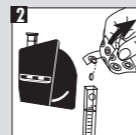
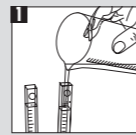
Rapid dissolving PHENOL RED tablets (green printed foil = Type Rapid (R))

pH (PHENOL RED (R)-tablet)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one pH (PHENOL RED (R))-tablet in the other cell, close it with a lid.
- 3 Swirl it until the tablet has dissolved. Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 4 Match the two colour fields against north day light and read off the result as pH.

Note:

pH-values below 6.5 produce always a yellow colouration. pH-values above 8.4 produce always a red colouration. Water samples with low values of Total Alkalinity may give wrong pH readings.



Mode d'emploi pour la détermination du pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Plage de mesure 6.5 - 8.4 pH	Référence de commande 14 61 00
--------------------	---------------------------------	-----------------------------------

Precision de la mesure: ± 0,1 pH

Pastilles PHENOL RED (R)	Référence de commande pour 100 pastilles 51 17 90
-----------------------------	--

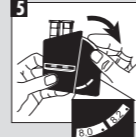
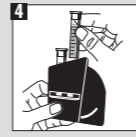
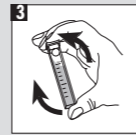
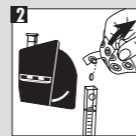
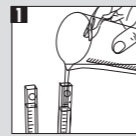
Pastilles PHENOL RED solubles rapidement (plaquette imprimée en vert = type Rapide (R))

pH (PHENOL RED (R)-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de PHENOL RED (R) dans l'autre cuve.
- 3 Refermer la cuve et dissoudre la pastille en agitant la cuve.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en pH.

Remarque

Les valeurs de pH inférieures à 6,5 se caractérisent toujours par une coloration jaune. Les valeurs de pH supérieures à 8,4 se caractérisent toujours par une coloration rouge. Les échantillons d'eau à faible alcalinité peuvent donner des valeurs pH incorrectes.



Mode d'emploi pour la détermination du pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Plage de mesure 6.5 - 8.4 pH	Référence de commande 14 61 00
--------------------	---------------------------------	-----------------------------------

Precision de la mesure: ± 0,1 pH

Pastilles PHENOL RED (R)	Référence de commande pour 100 pastilles 51 17 90
-----------------------------	--

Pastilles PHENOL RED solubles rapidement (plaquette imprimée en vert = type Rapide (R))

pH (PHENOL RED (R)-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de PHENOL RED (R) dans l'autre cuve.
- 3 Refermer la cuve et dissoudre la pastille en agitant la cuve.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en pH.

Remarque

Les valeurs de pH inférieures à 6,5 se caractérisent toujours par une coloration jaune. Les valeurs de pH supérieures à 8,4 se caractérisent toujours par une coloration rouge. Les échantillons d'eau à faible alcalinité peuvent donner des valeurs pH incorrectes.

Istruzioni per la determinazione di pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Campo di misurazione 6.5 - 8.4 pH	Cod. art. 14 61 00
--------------------	--------------------------------------	-----------------------

Precisione di dischi: +/- 0,1 pH

Compresse PHENOL RED (R)	Cod. art. ogni 100 pezzi 51 17 90
-----------------------------	--------------------------------------

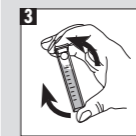
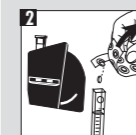
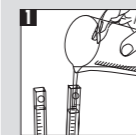
Compresse PHENOL RED a scioglimento rapido (pellicola stampata verde = Tipo Rapid (R))

pH (PHENOL RED (R)-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore.
- 3 Introdurre una compressa PHENOL RED (R) nell'altra cuvetta e chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come pH.

Nota

I valori pH al di sotto di 6,5 danno sempre una colorization gialla. I valori pH al di sopra di 8,4 danno sempre una colorization rossa. Campioni d'acqua con bassa alcalinità possono dare valori pH errati.



Istruzioni per la determinazione di pH (Phenol Red)

CHECKIT®Disc pH	Campo di misurazione 6.5 - 8.4 pH	Cod. art. 14 61 00
--------------------	--------------------------------------	-----------------------

Precisione di dischi: +/- 0,1 pH

Compresse PHENOL RED (R)	Cod. art. ogni 100 pezzi 51 17 90
-----------------------------	--------------------------------------

Compresse PHENOL RED a scioglimento rapido (pellicola stampata verde = Tipo Rapid (R))

pH (PHENOL RED (R)-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore.
- 3 Introdurre una compressa PHENOL RED (R) nell'altra cuvetta e chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come pH.

Nota

I valori pH al di sotto di 6,5 danno sempre una colorization gialla. I valori pH al di sopra di 8,4 danno sempre una colorization rossa. Campioni d'acqua con bassa alcalinità possono dare valori pH errati.

